Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1763/2004,

11. oktoober 2004,

millega kehtestatakse teatud eripiirangud, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist

(EÜT L 315, 14.10.2004, lk 14)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1965/2004, 15. november 2004	L 339	4	16.11.2004

▼B

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1763/2004,

11. oktoober 2004,

millega kehtestatakse teatud eripiirangud, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60, 301 ja 308,

võttes arvesse ühist seisukohta 2004/694/ÜJVP edasiste meetmete kohta, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist, ([1])

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

ning arvestades järgmist:

(1) Endine Jugoslaavia asjade rahvusvaheline kriminaalkohus (EJRK) loodi ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 808 ja 827 (1993), mis põhinevad ÜRO põhikirja VII peatükil. EJRK-l on volitused esitada süüdistusi inimestele, kes on toime pannud rahvusvahelise humanitaarõiguse tõsiseid rikkumisi endise Jugoslaavia territooriumil alates 1991. aastast. Julgeolekunõukogu väitis, et endise Jugoslaavia territooriumil toimuv humanitaarõiguse laialdane ja avalik rikkumine kujutab ohtu rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule ning rahvusvahelise tribunali loomine *ad hoc* meetmena ja rahvusvahelise humanitaarõiguse tõsiste rikkumiste eest vastutavate inimeste kohtu alla andmine toetab rahu taastamist ja säilitamist.

(2) 28. augustil 2003. aastal kutsus ÜRO Julgeolekunõukogu oma resolutsiooniga 1503 (2003) EJRK-d üles lõpetama töö 2010. aastaks ning kõiki riike tugevdama koostööd EJRK-ga ja osutama talle igakülgset abi, eriti kõikide tagaotsitavate süüdistatavate EJRK ette toomisel.

(3) Ühine seisukoht 2004/694/ÜVJP sätestab, et teatavad rahalised vahendid ja majandusressursid tuleks külmutada EJRK volituste tõhusa rakendamise toetamiseks. Neid piiravaid lisameetmeid tuleks kasutada kõikide EJRK-s süüdistatavate veel vabaduses viibivate isikute omandis olevate rahaliste vahendite ja majandusressurssidega tehtavate tehingute kontrollimiseks ning igasuguse abi, mida nad võivad ühenduse piires saada, keelamiseks.

(4) Kõnealused meetmed kuuluvad asutamislepingu reguleerimisalasse ja seega, et vältida konkurentsimoonutusi, on vaja ühenduse õigusakte nende meetmete rakendamiseks ühenduses. Käesoleva määruse kohaldamisel loetakse ühenduse territooriumiks liikmesriikide territooriumid, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut vastavalt selles kehtestatud tingimustele.

(5) Otstarbekuse tagamiseks peaks komisjon olema volitatud muutma käesoleva määruse lisasid.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks määrus jõustuma selle avaldamise päeval.

(7) Asutamislepingu artiklitega 60 ja 301 volitatakse nõukogu võtma teatud tingimustel meetmeid maksete või kapitali liikumise ning majandussuhete katkestamiseks või piiramiseks kolmandate riikide suhtes. Käesolevas määruses sätestatud meetmed, mis on suunatud üksikisikutele, kes ei ole otseselt seotud kolmanda riigi valitsusega, on vajalikud selle ühenduse eesmärgi saavutamiseks ning asutamislepingu artikliga 308 volitatakse nõukogu selliseid

([1]) Vt käesoleva ELT lk 52.

▼B

meetmeid võtma, kui asutamislepingus ei ole sätestatud muid erivolitusi.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid.

1. *Rahalised vahendid* – finantsvarad ja igat liiki hüved, sealhulgas, kuid mitte üksnes:

   a) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, vekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;

   b) hoiused rahaasutustes või muudes üksustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;

   c) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võladokumendid, sealhulgas aktsiad ja osad, väärtpabereid esindavad sertifikaadid, võlakirjad, võlatõendid, tagatiseta võlakohustused (debentuurid), tuletisväärtpaberite lepingud;

   d) intressitulu, dividendid või muu varadelt saadud või neist tulenev sissetulek;

   e) krediit, tasaarvestuse õigus, tagatistehingud, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;

   f) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad;

   g) rahaliste vahendite või finantsallikate suhtes majandushuvi tõendavad dokumendid;

   h) muud ekspordi rahastamise vahendid.

2. *Rahaliste vahendite külmutamine* – rahaliste vahendite igasuguse sellise liikumise, ülekandmise, muutmise, kasutamise, juurdepääsu või nendega kauplemise vältimine, mille tulemuseks oleks muutus nende mahus, summas, asukohas, omandiõiguses, valduses, laadis või otstarbes või muu muutus, mis võimaldaks rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas vara valitsemine.

3. *Majandusressursid* – igasugune vara, nii materiaalne kui mittemateriaalne, nii kinnis- kui vallasvara, mis ei ole rahalised vahendid, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks.

4. *Majandusressursside külmutamine* – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside mis tahes viisil kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas, kuid mitte üksnes, neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades.

Artikkel 2

1. Külmutatakse kõik I lisas loetletud ning EJRK-s süüdistatavatele füüsilistele isikutele kuuluvad või nende omandis või valduses olevad rahalised vahendid ja majandusressursid.

2. Rahalisi vahendeid ei anta otseselt ega kaudselt ühegi I lisas nimetatud füüsilise isiku käsutusse ega tema toetuseks.

3. Keelatud on teadlik ja tahtlik osalemine niisuguses tegevuses, mille eesmärgiks on otseselt või kaudselt kõrvale hoida lõigetes 1 ja 2 osutatud meetmetest.

Artikkel 3

Erandina artiklist 2 võivad II lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused tingimustel, mida nad vajalikuks peavad, lubada teatud külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside vabastamise või teatud külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside kättesaadavaks tegemise, pärast seda, kui on

▼B

kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või muud majandusressursid on:

a) põhivajaduste rahuldamiseks tehtavad vajalikud kulutused, sealhulgas maksed toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumiseks, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;

b) üksnes ekspertide töötasudeks mõeldud maksed mõistlikus ulatuses ja õigusabiteenuste pakkumisega seotud kulude hüvitised;

c) tasud või teenustasud külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;

d) vahendid, mis on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks tingimusel, et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud muid pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel pädev asutus peab vajalikuks konkreetse loa andmist.

Asjaomane pädev asutus teavitab teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni käesoleva artikli alusel antud volitustest.

Artikkel 4

Erandina artiklist 2 võivad II lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused volitada teatud külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside vabastamise, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) rahalised vahendid või majandusressursid on enne 14. oktoobrit 2004 kohtu, haldusorgani või vahekohtu poolt põhjendatud kinnipidamisõiguse või enne seda kuupäeva mainitud asutuste poolt tehtud otsuse esemeks;

b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;

c) kinnipidamisõigus või otsus ei ole tehtud I lisas loetletud isiku, üksuse või organi kasuks;

d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomaste liikmesriikide avaliku korraga.

Asjakohane pädev asutus teavitab teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni käesoleva artikli alusel antud volitustest.

Artikkel 5

Artikli 2 lõiget 2 ei kohaldata järgmiste külmutatud kontodele lisatud summade suhtes:

i) nende kontode intressid või muud tulud või

ii) enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes on hakatud kohaldama käesoleva määruse sätteid sõlmitud või tekkinud lepingutest, kokkulepetest või kohustustest tulenevad maksed,

tingimusel, et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt artikli 2 lõiget 1.

Artikkel 6

Artikli 2 lõige 2 ei takista rahaasutustel kolmandatelt isikutelt loetletud isiku või üksuse arvele üle kantavate rahaliste vahendite saamisel külmutatud arveid krediteerida, tingimusel, et ka kõik neile arvetele lisatavad summad külmutatakse. Rahaasutus peab pädevaid asutusi sellistest ülekannetest viivitamatult teavitama.

Artikkel 7

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade ja asutamislepingu artikli 284 kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ning organid:

▼B

a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks artikli 2 kohaselt külmutatud arved ja rahasummad, II lisas loetletud pädevatele asutustele, mis asuvad nende elu- või asukoha liikmesriigis, ja otse või kõnealuste pädevate asutuste kaudu komisjonile;

b) tegema koostööd II lisas loetletud pädevate asutustega kõnealuse teabe kontrollimisel.

2. Komisjonile otse esitatud lisateave edastatakse asjaomaste liikmesriikide pädevatele asutustele.

3. Kogu käesoleva artikli kohaselt edastatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

Artikkel 8

Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene seda teinud füüsilisele või juriidilistele isikule või üksusele või selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, väljaarvatud juhul kui on tõendatud, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise põhjustas hooletus.

Artikkel 9

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad üksteisele nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 10

Komisjonil on õigus:

a) muuta I lisa, võttes arvesse nõukogu otsust ühise seisukoha 2004/694/ÜVJP rakendamise kohta ja

b) muuta II lisa liikmesriikide esitatud teabe alusel.

Artikkel 11

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Sätestatavad karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teavitavad komisjoni nendest eeskirjadest viivitamatult pärast määruse jõustumist ning samuti kõikidest järgnevatest muudatustest.

Artikkel 12

Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) ühenduse territooriumil, sealhulgas õhuruumis;

b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;

c) kõikide liikmesriigi kodanike suhtes, kes asuvad ühenduse territooriumil või väljaspool seda;

d) kõikide juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes, mis on asutatud või registreeritud liikmesriigi õiguse alusel;

e) kõikide ühenduse territooriumil ettevõtlusega tegelevate juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes.

▼B

Artikkel 13

Käesolev määrus jõustub selle avaldamise päeval *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

▼M1

Artiklis 2 osutatud isikute loetelu

1) Borovcanin, Ljubomir. Sünniaeg: 27.2.1960. Sünnikoht: Han Pijesak, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

2) Borovnica, Goran. Sünniaeg: 15.8.1965. Sünnikoht: Kozarac, Prijedori haldusüksus, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

3) Bralo, Miroslav. Sünniaeg: 13.10.1967. Sünnikoht: Kratine, Vitezi haldusüksus, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

4) Djordjevic, Vlastimir. Sünniaeg: 1948. Sünnikoht: Vladicin Han, Serbia ja Montenegro. Kodakondsus: Serbia ja Montenegro.

5) Gotovina, Ante. Sünniaeg: 12.10.1955. Sünnikoht: Pasmani saar, Zadari haldusüksus, Horvaatia Vabariik. Kodakondsus: a) Horvaatia, b) Prantsuse.

6) Hadzic, Goran. Sünniaeg: 7.9.1958. Sünnikoht: Vinkovci, Horvaatia Vabariik. Kodakondsus: Serbia ja Montenegro.

7) Jankovic, Gojko. Sünniaeg: 31.10.1954. Sünnikoht: Trbuse, Foca haldusüksus, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

8) Karadžić, Radovan. Sünniaeg: 19.6.1945. Sünnikoht: Petnjica, Savnik, Montenegro, Serbia ja Montenegro. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

9) Lazarevic, Vladimir. Sünniaeg: 23.3.1949. Sünnikoht: Grncar, Serbia ja Montenegro. Kodakondsus: Serbia ja Montenegro.

10) Lukic, Milan. Sünniaeg: 6.9.1967. Sünnikoht: Visegrad, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: a) Bosnia ja Hertsegoviina, b) võib-olla Serbia ja Montenegro.

11) Lukic, Sredoje. Sünniaeg: 5.4.1961. Sünnikoht: Visegrad, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: a) Bosnia ja Hertsegoviina, b) võib-olla Serbia ja Montenegro.

12) Lukic, Sreten. Sünniaeg: 28.3.1955. Sünnikoht: Visegrad, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Serbia ja Montenegro.

13) Milosevic, Dragomir. Sünniaeg: 4.2.1942. Sünnikoht: Murgas, Ubi haldusüksus, Serbia ja Montenegro. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

14) Mladić, Ratko. Sünniaeg: 12.3.1942. Sünnikoht: Bozanovici, Kalinoviki haldusüksus, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: a) Bosnia ja Hertsegoviina, b) Serbia ja Montenegro.

15) Nikolic, Drago. Sünniaeg: 9.11.1957. Sünnikoht: Bratunac, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

16) Pandurevic, Vinko. Sünniaeg: 25.6.1959. Sünnikoht: Sokolac, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: a) Bosnia ja Hertsegoviina, b) võib-olla Serbia ja Montenegro.

17) Pavkovic, Nebojsa. Sünniaeg: 10.4.1946. Sünnikoht: Senjski Rudnik, Serbia ja Montenegro. Kodakondsus: Serbia ja Montenegro.

18) Popovic, Vujadin. Sünniaeg: 14.3.1957. Sünnikoht: Sekovici, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Serbia ja Montenegro.

19) Todovic, Savo. Sünniaeg: 11.12.1952. Sünnikoht: Foca, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

20) Zelenovic, Dragan. Sünniaeg: 12.2.1961. Sünnikoht: Foca, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

21) Zupljanin, Stojan. Sünniaeg: 22.9.1951. Sünnikoht: Kotor Varos, Bosnia ja Hertsegoviina. Kodakondsus: Bosnia ja Hertsegoviina.

▼B

II LISA

Artiklites 3 ja 4 nimetatud pädevate asutuste loetelu

BELGIA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes/Karmelietenstraat 19
B-1000 Bruxelles/Brussel

Service public fédéral des finances/Federale Overheidsdienst Financiën
Administration de la trésorerie/Administratie van de Thesaurie
Avenue des Arts/Kunstlaan 30
B-1040 Bruxelles/Brussel
Télécopieur/fax (32-2) 233 74 65
Courriel/e-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502

TAANI

Ettevõtluse ja Ehituse Riiklik Agentuur
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01
E-mail: ebst@ebst.dk

SAKSAMAA

Rahaliste vahendite külmutamine/Einfrieren von Guthaben:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax: (49-89) 350163 3800

Kaubad/Waren:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-6196) 9 08-0
Fax: (49-6196) 9 08-800

EESTI

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372-6) 680 500
Faks: (372-6) 680 501

KREEKA

A. *Vahendite külmutamine:*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel. (30-210) 33 32 786
Fax (30-210) 33 32 810

▼B

A. *Δέσμευση κεφαλαίων*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση: Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 33 32 786
Φαξ (30-210) 33 32 810

B. *Impordi- ja ekspordipiirangud:*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address: 1 Kornaroy Str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30-210) 32 86 401-3
Fax (30-210) 32 86 404

B. *Περιορισμοί εισαγωγών-εξαγωγών*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Διεύθυνση: Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 32 86 401-3
Φαξ (30-210) 32 86 404

HISPAANIA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos y Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

PRANTSUSMAA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33-1) 44 74 48 93
Télécopieur (33-1) 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Téléphone (33-1) 44 87 72 85
Télécopieur (33-1) 53 18 96 37

Ministère des affaires étrangères

— Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Téléphone (33-1) 43 17 44 52
Télécopieur (33-1) 43 17 56 95

— Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Téléphone (33-1) 43 17 45 16
Télécopieur (33-1) 43 17 45 84

IIRIMAA

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00353 1 6716666
Fax: 00353 1 6798882

▼B

Department of Foreign Affairs
United Nations Section
79-80 St Stephens Green
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00353 1 4780822
Fax: 00353 1 4082165

ITAALIA

Ministero degli Affari esteri
Direzione generale per i paesi dell'Europa
Ufficio III
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
Tel. (39) 06 36 91 22 78
Fax (39) 06 323 58 33

Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 47 61 39 42
Fax (39) 06 47 61 30 32

KÜPROS

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
Tel. 357 22 889 115
Fax 357 22 667498
Address: Apelli Street 1
1403 Nicosia, Cyprus

LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV-1395
Tel. (371) 7016 201
Fakss (371) 7828 121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius, Lietuva
Tel. (+370) 5 2362444; 2362516; 2362593
Faks. (+370) 5 2313090
El. paštas: urm@urm.lt

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos
Šermukšnių st. 3
LT-01106 Vilnius, Lietuva
Tel. (+370) 5 271 74 47
Pasitikėjimo tel. (+370) 5 261 62 05
Faks. (+370) 5 262 18 26
El. paštas: info@fntt.lt

LUKSEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Direction des relations internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 46
Télécopieur (352) 22 20 48

Ministère des finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 27 12
Télécopieur (352) 47 52 41

▼B

UNGARI

Ministry of Interior
József Attila utca 2/4.
H-1051 Budapest
Hungary
Tel. +36 (1) 441-1000
Fax +36 (1) 441-1437

Belügyminisztérium
József Attila utca 2/4.
H-1051 Budapest
Magyarország
Tel. +36 (1) 441-1000
Fax +36 (1) 441-1437

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 245705
Fax: +356 21 25 15 20

MADALMAAD

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Tel. 0031 703428997
Fax 0031 703427984

AUSTRIA

Oesterreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+43-1) 404 20-00
Fax (+43-1) 40420-73 99

POOLA

Koordineeriv asutus:

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno-Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 523 9427 lub 9348
Fax (+48 22) 523 8329

Vahendite külmutamine:

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 694 59 70 lub 694 34 12 lub 826 01 87
Fax (+48 22) 694 54 50

Õigusabi:

Ministerstwo Sprawiedliwości
Biuro Postępowania Przygotowawczego – Wydział Obrotu Prawnego z Zagranicą
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 521 24 61 lub 521 24 661
Fax (+48 22) 621 70 06

▼B

Isikute liikumine:

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych
Straż Graniczna
02-514 Warszawa
Tel. (+48 22) 845 40 71
Fax (+48 22) 844 62 87

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 40/47
Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVEENIA

Ministrstvo za pravosodje (Ministry of justice)
Župančičeva 3
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. + 386 1 369 52 00
Telefaks + 386 1 369 57 83
E-pošta: gp.mp@gov.si

Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. + 386 1 478 20 00
Telefaks + 386 1 478 23 40 in 478 23 41
E-pošta: info.mzz@gov.si

SLOVAKKIA

Ministerstvo financií Slovenskej Republiky
Štefanovičova 5
P. O. Box 82
817 02 Bratislava
Slovenská republika
Tel: (421-2) 59 58 1111
Fax: (421-2) 52 49 80 42

SOOME

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
P. (358-9) 16 00 5
F. (358-9) 16 05 57 07

ROOTSI

Riksförsäkringsverket (RFV)
S-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

ÜHENDKUNINGRIIK

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London
SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel.: (44 20) 7270 5977/5323
Fax: (44 20) 7270 5430
E-Mail: financialsanctions@hm-treasury.gov.uk

▼B

EUROOPA ÜHENDUS

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-Mail: relex-sanctions@cec.eu.int